www.Nancy.fr

# NancyMag

Le magazine de la Ville de Nancy

**juillet-août 2012**

**EN SAVOIR PLUS SUR...** le calendrier des travaux de l'été

**QUARTIERS :** Artem, des jardins ouverts aux riverains

NANCY COLLECTION ÉTÉ

L'ÉTÉ CULTUREL À NANCY VOUS VA SI BIEN !

## ACTUALITÉ

4 Contre les discriminations : la Ville fait front

5 Chantier jeunes : la barque reprend vie

6 Les primaires au cœur de l'œuvre

7 Quand la facture de gaz devient un problème

## EN SAVOIR PLUS SUR

8 La carte des principaux travaux de l'été

## QUARTIERS

10 Artem : la nature au centre du campus

12 Haussonville : le point sur la rénova tion urbaine

14 Sur le Plateau : cultiver le plaisir de l'école

## 16 TRIBUNES LIBRES

## À SUIVRE

18 Un avant-goût du Livre sur la Place 2012

19 Portrait : le docteur Vançon à l'écoute des aînés

20 Mes courses à pied, à VTT... et moi

22 Tourisme : suivez le greet


## LA MAISON DE L'HABITAT ET LE LOGEMENT DES JEUNES

Deux nouveaux organismes ont rejoint la Maison de l'habitat et du développement durable du Grand Nancy. « ADALI Habitat » offre un programme intitulé « Log'toit » qui facilite l'accès au logement des jeunes de 16 à 32 ans en mobilité professionnelle sur le territoire du Grand Nancy.
Le dispositif « Un toit 2 générations », basé sur une volonté mutuelle de partager un lieu de vie, prévient l'isolement des seniors et répond aux difficultés de logement des jeunes en proposant une cohabitation solidaire entre les générations.

**Maison de l'habitat et du développement durable, place de la République :**
- Adali Habitat : permanences les lundis, mercredis et jeudis de 14h à 17h.
- Un toit 2 générations : permanences les lundis de 13h à 17h.

## VILLE DE NANCY : 1ER PRIX POUR L'ACCUEIL

Disponibilité, écoute, réponses rapides... La Ville de Nancy s'est vue décerner, le 19 juin à Nantes, le premier prix du « Trophée de la qualité de l'accueil et de la relation aux usagers » dans la catégorie des villes de plus de 100 000 habitants. Cette récompense a été attribuée par l'AFNOR (organisme « qualité ») en partenariat avec la Gazette des Communes, à l'issue d'une vaste enquête menée entre janvier et fin mars 2012. Autre bonne nouvelle : Nancy vient d'obtenir la labellisation Marianne, une référence également en matière de qualité du service rendu aux usagers. « *C'est un véritable encouragement à poursuivre les efforts de la Ville pour simplifier la vie des citoyens* », se félicite Simone Aubert, adjointe au maire responsable de la démarche qualité.

## L'ARCHIVAGE DES « WEB CAMPAGNES »

Associée à la Bibliothèque nationale de France (BNF) pour la conservation du « dépôt légal » des publications, la bibliothèque municipale relaie également sa prestigieuse consœur en Lorraine pour un archivage original : celui des supports numériques (sites, blogs...) des candidats, partis politiques ou mouvements impliqués dans les élections. Après un galop d'essai aux régionales de 2010, la BM a réitéré l'opération cette année avec les présidentielles et les législatives. La sélection réalisée au sein de cette « web campagne » n'est pour l'instant accessible qu'à des fins de recherche, par des lecteurs accrédités, dans les locaux de la BNF. Mais le projet est maintenant d'étendre cette possibilité aux bibliothèques comme celle de Nancy et aux historiens régionaux qui utilisent leurs collections.

Des enrichissements de contenu multimédia sont accessibles sur une version en ligne de Nancy Mag : www.nancy.fr/nancymag
Les articles concernés sont repérés sur la version papier par les pictogrammes suivants :

**plus d'informations** **plus de photos** **vidéo en ligne**

Directeur de publication : André Rossinot • Rédacteur en chef : Gérald Bonzé • Rédaction : Ségolène de Calan • Ont collaboré à ce numéro : Simon Anheim, Elise Descamps, Elise Frisoni, Cécile Mouton, Marcel Zython • Photos : Serge Martinez, Christophe Cossin, Adeline Schumacker • Secrétariat : Christiane Materne, tél. 03 83 85 31 00 • Création graphique : Publicis Activ • Impression : Léonce Deprez • Tirage : 62000 exemplaires • Dépot légal n°141 • **Imprimé sur du papier issu de forêts en gestion durable.**

Pour beaucoup d'entre vous, l'été va être, je l'espère, la saison du repos, des retrouvailles en famille, entre amis. Il sera peut-être aussi un moment de réflexion.

Difficile, en effet, de ne pas penser à cette crise qui rôde un peu partout en Europe, qui inquiète et dont on sait bien que, bon gré mal gré, la France et ses dirigeants devront tenir compte dans les mois à venir.

Dans ce contexte délicat, vous pouvez être certains qu'à Nancy, l'équipe municipale et moi-même ferons tout pour assurer un service public local efficace et responsable, qui aide réellement celles et ceux qui en ont besoin. Nous l'avons d'ailleurs montré, je pense, lors des dramatiques orages du 21 mai qui ont provoqué tant de dégâts dans la ville et l'agglomération. Que tous les sinistrés, particuliers ou entreprises, sachent que nous pensons à eux et que nous continuerons à les soutenir dans leurs démarches.

Ces circonstances exceptionnelles, où de nombreux organismes de secours se sont mobilisés de façon exemplaire – je tiens à les en remercier ici -, fournissent également la preuve que les travaux hydrauliques réalisés par la Communauté urbaine sur la Meurthe étaient indispensables : ils ont sans doute contribué à éviter le pire. Cela permet de mesurer l'impact des investissements communautaires, et la valeur ajoutée qu'ils sont susceptibles d'apporter dans la vie de nos concitoyens. C'est une leçon à retenir, notamment dans ces périodes difficiles que nous traversons.

Même si la gestion d'une ville entraîne toujours son lot de critiques, les faits sont là : solidaire d'une communauté urbaine qui est aussi une communauté humaine, Nancy s'équipe, valorise son patrimoine et ses quartiers, regagne des habitants (108 000 à l'heure actuelle) et les impôts, par rapport au coût de la vie, y sont plus faibles qu'il y a une vingtaine d'années. Je crois donc que nous avons de sérieux atouts pour poursuivre une stratégie de développement qui porte ses fruits.

Cette stratégie passe aussi, cet été, par de nombreux travaux de requalification de voirie, de modernisation des réseaux urbains ou d'aménagement de la ligne 2 de transports en commun en site propre. Certains de ces chantiers, j'en suis bien conscient, gênent les riverains ou les automobilistes. Mais le fait que le Grand Nancy, là encore, investisse avec la Ville dans la qualité du cadre de vie ne peut être que bénéfique pour notre commune et pour toute une agglomération dont il s'agit de préserver le dynamisme, l'attractivité et la capacité d'ouverture à des activités nouvelles.

**André Rossinot**

# Contre les discriminations,
## la Ville fait front européen

« *Collectivités locales, mais aussi public, entreprises... La lutte contre les discriminations est l'affaire de chacun. La Ville a dans tout cela un rôle d'exemple* ». Une exemplarité que Lucienne Redercher, adjointe aux Droits de l'Homme, s'attache à traduire par des actes forts. Parmi lesquels l'adhésion à l'ECCAR *(Coalition Européenne des Villes contre le Racisme et les Discriminations)* en 2007, sous l'égide de l'UNESCO. Réunissant les 106 villes membres, la conférence annuelle est pour chacune l'occasion de faire des propositions et de croiser les regards sur les moyens d'agir. Et si les outils, souvent, diffèrent, toutes s'engagent à mettre en œuvre le « *Plan d'action en dix points* », et à soumettre au comité directeur un rapport portant sur l'ensemble de leur action.

### Rapport élogieux

« *Variété (...) remarquable des mesures prises* », « *activité intense dans la lutte contre les discriminations* »...

Le rapport 2011 vient d'être publié et Nancy, pourtant jeune membre de la Coalition, voit sa politique saluée. Parmi les mesures remarquées, la mise en place de rendez-vous populaires tout au long de l'année (journée de la femme, du racisme, de l'Afrique...). « *Des projets qui reposent sur la qualité des partenariats menés avec le tissu associatif local* », souligne Franck Porterat, chargé de mission à la mairie. Autres défis brillamment relevés : l'implication des jeunes et le plan interne de formation des personnels, lequel concernera, dès septembre, les directeurs des services et fonctionnaires au contact de la population, avant d'impliquer 300 agents.

Il est vrai que Nancy peut compter sur le travail cohérent d'une délégation aux Droits de l'Homme transversale, qui place la Ville en pointe sur les questions du handicap et de lutte contre le sexisme. Nouvelle piste de travail également, l'intégration par la connaissance de la langue, en collaboration avec les associations qui œuvrent dans le domaine de l'alphabétisation et le milieu universitaire. Autre projet auquel tient Lucienne Redercher, « *enrichir la collection permanente du musée Lorrain de portraits de Lorrains venus d'ailleurs, une manière de montrer que nous sommes tous les héritiers d'un passé commun* ».

C'est à Nancy que se tiendra, en 2013, la conférence générale de l'ECCAR. La Ville sera alors en pleine année Renaissance. Plus qu'une coïncidence, un symbole. « *C'est à ce moment qu'on a commencé à croire au progrès humain et à la nécessité de le partager. Il faut, plus que jamais, œuvrer pour la diffusion de notre héritage humaniste* ».

**vidéo en ligne**

# 40 ambassadeurs
## place Stanislas !

Du Japon à la Russie, de la Chine au Sultanat d'Oman, des Etats-Unis à l'Inde... le monde était au pied de Stanislas le 31 mai ! Une délégation de 40 ambassadeurs auprès de l'UNESCO, conduite par le représentant de la France, l'écrivain Daniel Rondeau, était reçue à Nancy par André Rossinot et son épouse. Accueil à l'hôtel de ville, visite des trois places (Stanislas, Carrière, Alliance) qui, l'an prochain, fêteront leurs 30 années d'inscription par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité, hommage à Callot et de la Tour au musée Lorrain, applaudissements devant les pâtes de verre de Daum... « *Une journée magnifique,* confie Daniel Rondeau, *Nancy est dans mon cœur. Dès que j'ai été accrédité auprès de l'UNESCO, j'ai voulu faire connaître à tous les diplomates la magie de cette ville...* ». Nancy qui, sous l'égide de l'UNESCO, est par ailleurs membre du comité directeur de la Coalition des villes européennes contre le racisme et les discriminations (voir ci-dessus).

*Sous la direction notamment de l'ébéniste François Simonetti (à l'arrière-plan), sept jeunes du quartier Charles III redonnent vie à une vieille barque.*

# « Gondole nancéienne » : un chantier-jeunes bien embarqué

D'un côté, le flux des voitures pressées. De l'autre, des bateaux, par dizaines, sagement garés. Du boulevard du 21ème Régiment d'Aviation au port de plaisance, les rues se suivent sans se ressembler, et au bord de l'eau souffle en ce samedi matin ensoleillé comme un air de vacances. C'est là qu'Amandine, Sabrina et Ali se retrouvent chaque semaine depuis mai. Non pour flâner, mais pour redonner vie à une barque de 6 mètres de long, rendue inutilisable par le poids des années et de l'humidité. Encadré par Marie-Cécile Perrin, responsable animations au Club St-Nicolas et Franck Rousseaux, capitaine du port, ce « chantier contrepartie loisirs », qui bénéficie de l'appui de la délégation jeunesse de Chantal Carraro, fait partie des actions mises en place dans le cadre du Pavillon Bleu, label européen décerné au port de Nancy pour sa politique en matière de développement durable. A la clé, pour sept jeunes de ce club du quartier Charles III, une semaine aoûtienne à Montpellier. Une perspective « *motivante* » pour Ali, même si compte, peut-être plus encore, la « *fierté d'avoir réalisé, ensemble, quelque chose de concret* ». L'embarcation, une fois rénovée et décorée - sous la direction de l'ébéniste d'art François Simonetti - servira, à terme, à faire découvrir au public l'écosystème du canal.

# J'ai 16 ans : je me fais recenser !

Se voir refuser l'inscription dans une auto-école parce qu'on a oublié de se faire recenser... C'est le genre de mauvaise surprise dont on se passerait bien ! « *Et pourtant, ça arrive !* met en garde Jean-Luc Schickes du centre du service national de Nancy. *Trop de jeunes oublient encore que le recensement citoyen n'est pas une simple formalité* ». Etape-clé du parcours de citoyenneté, le recensement est un acte volontaire et obligatoire qui concerne tous les jeunes de nationalité française. Cette démarche s'effectue dans les trois mois qui suivent l'anniversaire des 16 ans et l'oublier, c'est risquer de sérieux ennuis. Outre l'examen du permis de conduire, l'attestation de recensement est indispensable pour se présenter aux examens et concours publics (CAP, Bac...). Il permet également au bureau du service national de convoquer le jeune à la journée défense et citoyenneté... « *La démarche s'est largement simplifiée,* explique Jean-Luc Schickes. *Soit le jeune se présente à la mairie avec pièce d'identité et livret de famille des parents, soit il choisit de faire en ligne sur www.mon.service-public.fr. Les pièces justificatives sont alors numérisées* ». Suite au recensement, le jeune est inscrit automatiquement dès ses 18 ans sur les listes électorales.

- **Centre du Service national de Nancy : 03 83 87 12 36 ou 08.**

# Après les orages du 21 mai

Les très violentes pluies orageuses qui se sont abattues sur l'agglomération dans la nuit du 21 au 22 mai ont provoqué beaucoup de dégâts à Nancy même. Les logements de plus de 320 particuliers ont été touchés ainsi que les locaux de près de 70 professionnels. Face à cette situation d'urgence, la Ville a réagi sans attendre. Dès le 22, une permanence était mise en place pour renseigner les usagers sur les démarches d'indemnisation à effectuer dans le cadre de l'état de catastrophe naturelle immédiatement demandé par le maire et rapidement accordé par l'Etat. L'aspect solidarité concrète n'a pas été oublié puisqu'au Clos de Médreville par exemple, le Centre communal d'action sociale a vérifié au cas par cas que les personnes âgées victimes des inondations et de leurs conséquences bénéficiaient bien du suivi nécessaire pour leur vie quotidienne.

S'ajoute à cela le fait que 97 bâtiments communaux ont été impactés à des degrés divers par l'eau ou la foudre. Parmi les plus touchés : les archives municipales, le musée Lorrain, l'Opéra, l'ensemble Poirel ou encore l'Office nancéien des personnes âgées. Mais on note également des dégâts dans une vingtaine d'écoles et 17 gymnases ou stades.

plus d'informations

*Les 200 écoliers participant à l'opération se sont retrouvés pour une restitution en musique au Conservatoire.*

# Création artistique :
## les primaires « au cœur de l'œuvre »

C'est un parcours que les enfants ne sont pas prêts d'oublier puisqu'ils en ont été les acteurs autant que les spectateurs. Pendant une année scolaire, 10 classes de CM1-CM2 ont suivi « Au cœur de l'œuvre », un dispositif proposé par la Ville (service des publics des musées et délégation à la culture de Laurent Hénart) pour familiariser les enfants à l'univers des musées, de leurs œuvres et de la recherche documentaire.

A l'école Ory, dont la classe de Mme Surtel a visité deux fois le musée de l'Ecole de Nancy, les enfants sont intarissables. Mélissa retient « *le travail du bois, les sculptures, la marquetterie, les vitraux...* », Léonard parle de la table « *qui faisait comme un nénuphar* », Lucas a aimé les représentations de la nature... Après une première découverte exploratoire du musée, les enfants sont revenus aiguiser leur regard en travaillant sur l'atmosphère particulière du lit « Aube et Crépuscule » d'Emile Gallé, avec ses deux papillons mystérieux.

Influence japonaise, foisonnement de la nature, poésie... Les jeunes visiteurs se sont inspirés de leurs découvertes pour à leur tour se glisser dans la peau de l'artiste. « *Nous avons fait un arbre à haïkus*[1] », explique Louis, « *et un film d'animation avec des dessins de papillons et de fleurs* ». Dernière étape : la médiathèque qui a permis aux enfants de s'initier à la recherche documentaire et approfondir leur connaissance sur Emile Gallé. Point d'orgue : la restitution. Elle a eu lieu en musique au Conservatoire régional du Grand Nancy le 25 mai en présence de plus de 200 enfants qui ont suivi le parcours au musée de l'École de Nancy ou au musée Lorrain.
L'année prochaine, les classes de CE1 et CE2 pourront y participer et la réouverture du musée des Beaux-Arts permettra aux enseignants de choisir un nouveau parcours autour du thème des estampes et de la collection Cartier-Bresson.

(1) Les haïkus sont de courts poèmes japonais.

**plus de photos**

Découvrez aussi le film réalisé par les enfants de l'école Ory.

## Architecture
# Eglises en quête de modernité

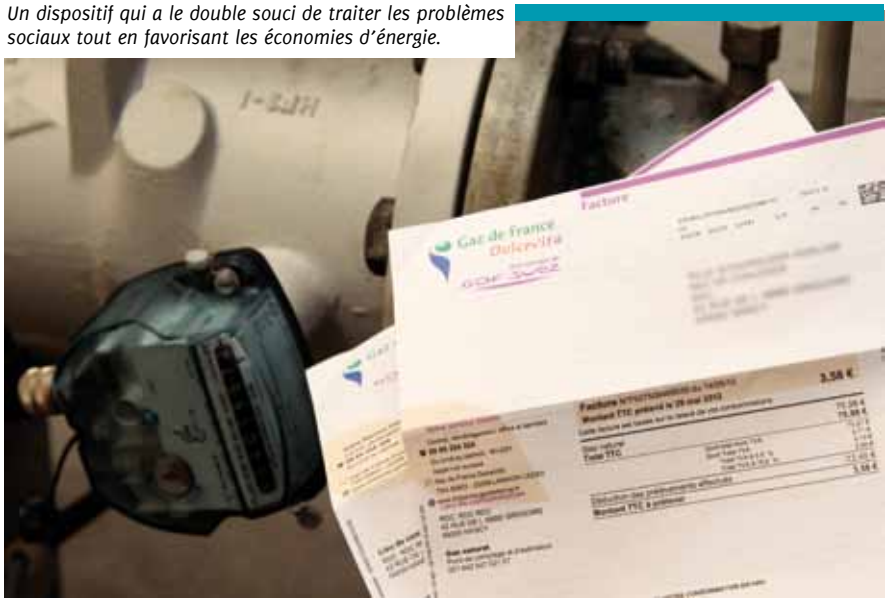
Jusqu'au 16 septembre, la Villa Majorelle (1 rue Louis Majorelle) présente une exposition originale sur les églises construites pendant les Trente Glorieuses en Meurthe-et-Moselle. Le sujet est rarement abordé, mais ces édifices religieux de facture récente constituent souvent un florilège extrêmement représentatif des courants architecturaux « en quête de modernité » au lendemain de la Seconde Guerre Mondiale. Entre 1945 et 1975, l'Eglise vit en effet des réformes liturgiques, une révolution de l'art sacré, mais doit aussi faire face aux destructions de la guerre et s'inscrire dans une urbanisation croissante qui oblige à repenser les organisations paroissiales. C'est dans ce contexte que naissent Saint-Paul à Laxou, Saint-Michel à Saint-Max, Sainte-Anne à Nancy... Tandis que le ministère de la Culture travaille à l'identification de ce « nouveau patrimoine », l'exposition conçue par les services de la Direction régionale des affaires culturelles (DRAC) et les Archives modernes de l'architecture lorraine (AMAL) est une bonne introduction à un aspect méconnu de la création dans notre région.

• **Entrée libre du lundi au vendredi (10h-13h, 14h-17h).**

# Quand la facture de gaz devient un problème

La précarité énergétique est une réalité qui affecte de nombreuses familles. Pour lutter contre ce fléau, la Ville de Nancy, son Centre communal d'action sociale et GDF Suez ont signé une convention permettant d'accompagner les ménages en difficulté et de prévenir au mieux les coupures pour impayés.

*Un dispositif qui a le double souci de traiter les problèmes sociaux tout en favorisant les économies d'énergie.*




En 2011, 90 000 € ont été attribués par la mairie à des foyers qui n'étaient plus en mesure de régler leur facture d'énergie. Souvent en cause, la hausse des prix du gaz, alliée à l'état de logements dont la performance thermique est mauvaise. Ainsi, lorsque Monsieur M., locataire d'un deux pièces au centre-ville et bénéficiaire du RSA, n'a plus été en mesure d'honorer ses factures de gaz, le service Habitat-Logement de la Ville, à travers son Fonds municipal des aides, a pu rembourser une partie de sa facture et convenir avec GDF Suez d'un échéancier correspondant à ses ressources afin de lui permettre de régler l'arriéré. « *J'ai pu conserver mon logement et mon gaz n'a jamais été coupé, ce qui était ma plus grande peur,* souligne Monsieur M. *Depuis j'ai installé de l'isolation sur les portes de mon appartement afin de faire des économies d'énergie* ».

## Détecter les urgences

Si, comme le démontre cet exemple, la municipalité et GDF Suez travaillaient déjà de concert à la lutte contre la précarité énergétique, la signature d'une convention partenariale va permettre de formaliser cette collaboration et de rendre les procédures plus limpides. En effet, grâce à cette approche transversale, il sera désormais plus facile de détecter et suivre les ménages en situation d'urgence afin de les aider à régulariser leur retard de paiement. La Ville et son CCAS proposeront en lien avec GDF Suez un échéancier adapté, d'une durée maximale de 10 mensualités, destiné à permettre aux clients de régler leur arriéré, sans subir de coupures. Des actions de prévention pour aider les familles à diminuer leur facture énergétique avant d'arriver « dans le rouge » seront également mises en place.

« *Cette expérience est très regardée au niveau national,* se félicite Jean-Marie Schléret, conseiller délégué au logement. *En effet, GDF Suez suit attentivement cette opération car c'est la première fois qu'une telle convention est signée en France. Elle est la preuve qu'on ne laisse pas tomber les familles en difficulté* ». Alors que cette initiative prendra effet dès septembre, une deuxième est actuellement en cours de préparation, cette fois avec le service solidarité d'EDF Bleu ciel. Pour que bientôt plus aucun Nancéien ne souffre de cette précarité énergétique qui est à la fois un risque social et un enjeu majeur du développement durable.

## A qui s'adresser ?

- **Pour les impayés des loyers, l'assurance habitation et l'aide à l'énergie : service Habitat-Logement de la Ville de Nancy, tél. 03 83 85 34 92.**
- **A travers son dispositif Equilibre, le Centre communal d'action sociale propose un conseil budgétaire personnalisé pour les ménages en difficulté, des actions collectives et des micros crédits destinés à faciliter la réinsertion sociale. CCAS, 5 rue Léopold Lallement, tél. 03 83 39 03 43.**
- **Le dispositif Ecogaz sur le Grand Nancy: pour lutter contre la précarisation énergétique, la Communauté urbaine aide les propriétaires les plus modestes dans leurs travaux d'économie d'énergie. tél. 03 83 40 72 72**

# Travaux d'été à Nancy

Dates prévisionnelles de début et de fin de travaux. Des modifications peuvent intervenir.

LA VILLE DE NANCY ET LE GRAND NANCY AMÉLIORENT VOTRE CADRE DE VIE

## 1 Plateau de Haye

**Av. Raymond-Pinchard**
voirie 2012 > 2013

## 2 Boudonville

**Rue Isabey (Rigny > Verdun)**
voirie
23/07/12 > 10/08/12

**Rue de Verdun**
GRDF
09/07/12 > 03/09/12

**Bd de Scarpone**
réseaux secs
Juil > août

**Bd Albert Ier**
réseaux secs
Sept 2012 > fév 2013

## 4

**Rue de Serre (Poincaré > Ravinelle)**
hydraulique
chauffage urbain
10/07/12 > 22/08/12

**Rue de Serre (Ravinelle > Dumast)**
hydraulique
chauffage urbain
22/08/12 > 07/09/12

**Rue Mazagran (Stanislas > Poincaré)**
chauffage urbain
25/06/12 > 03/08/12

**Place Maginot**
chauffage urbain
Août > sept 2012

**Rue Chanzy et place Maginot**
chauffage urbain
16/07/12 > 28/09/12

**Place Charles III, rues Raugraff et Quatre-Églises**
voirie
Juin 2012 > mai 2013

## 5 Foch

**Av. Foch (Jeanne d'Arc > St-Léon)**
hydraulique
09/07/12 > 24/08/12

**Rue Victor-Hugo**
hydraulique
09/07/12 > 15/08/12

## 6 Blandan

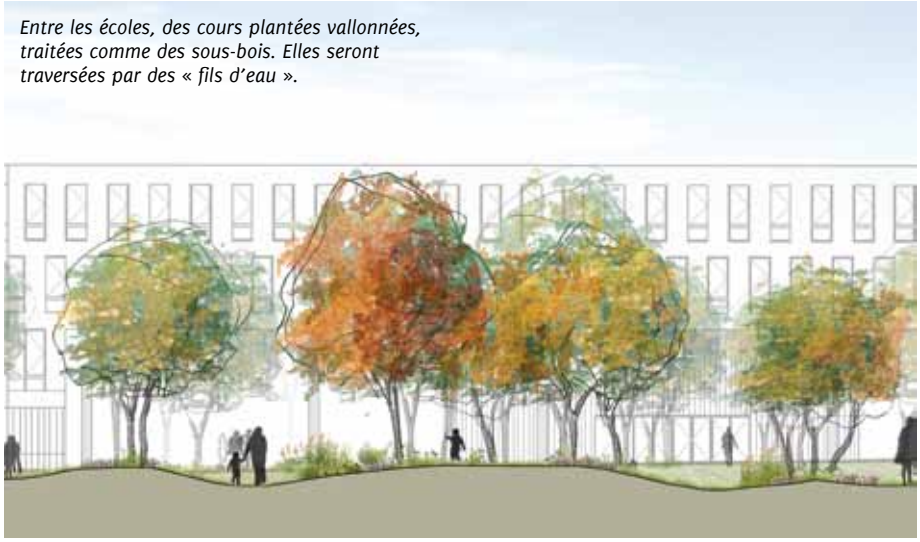
**Rue Aristide-Briand**
électricité 04/06/12 > 13/07/12

**Rue du Sgt-Blandan(Painlevé > Faure)**
hydraulique 09/07/12 > 13/08/12
voirie 20/08/12 > 03/09/12

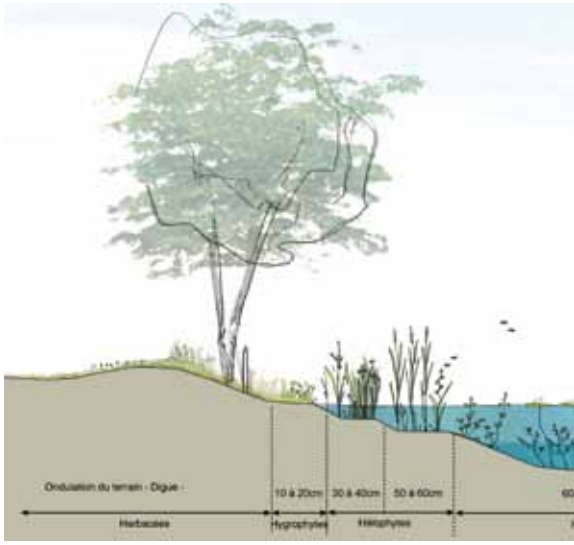
**Rue du Sgt-Blandan (Marsal > Leclerc)**
voirie 16/07/12 > nov 2012

Rue de la Citadelle
eau voirie
02/07/12 > 03/09/12
Rue des Glacis
GRDF 09/07/12 > 03/08/12
GRDF 01/10/12 > 09/11/12
Rue de Metz (sur toute sa longueur)
voirie 16/07/12 > 31/08/12
Rue Jean-Lamour
voirie 20/08/12 > 31/08/12
GRDF 02/07/12 > 31/08/12
3
Faubourg des Trois-Maisons
Bd du 26e Régiment-d'Infanterie (Ste-Catherine > Lecreulx)
voirie 06/08/12 > 09/08/12
Bd du 26e Régiment-d'Infanterie
ERDF 25/06/12 > 15/07/12
Rue Sainte-Catherine
ERDF 02/07/12 > 17/07/12
11
Parc de la Pépinière
Stanislas
Ville vieille
Rives de Meurthe
Opéra
Hôtel de Ville
Jardin Godron
Port de plaisance
Bd d'Austrasie
chauffage urbain
25/06/12 > 20/07/12
10
4
Centre ville
Charles III
9
Rue du Manège (St-Georges > Tiercelins)
hydraulique voirie
09/07/12 > 31/08/12
Centre St-Sébastien
Mon Désert
7
Rue Gabriel-Mouilleron
voirie
02/07/12 > 20/07/12
Rue de Phalsbourg
hydraulique
23/07/12 > 09/11/12
Saint-Pierre René II
8
Av de Lattre-de-Tassigny et av de Strasbourg
hydraulique août > fév 2013
Rue Mansuy-Gauvain
ERDF 18/06/12 > 12/07/12
Av de Strasbourg (Nabécor > Mansuy-Gauvain)
ERDF 20/08/12 > 14/09/12
Marcel Brot

Entrer sur le campus Artem pour le simple plaisir de profiter d'un jardin, c'est ce qui sera possible dès la rentrée : riverains et Nancéiens pourront se promener sur une partie de ce campus d'excellence, dont la forte présence végétale est un hommage à l'Ecole de Nancy.



*Entre les écoles, des cours plantées vallonnées, traitées comme des sous-bois. Elles seront traversées par des « fils d'eau ».*

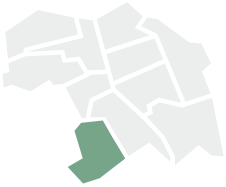



# Les jardins d'Artem s'i

*Claire Alliod devant les premières plantations dans la galerie.*

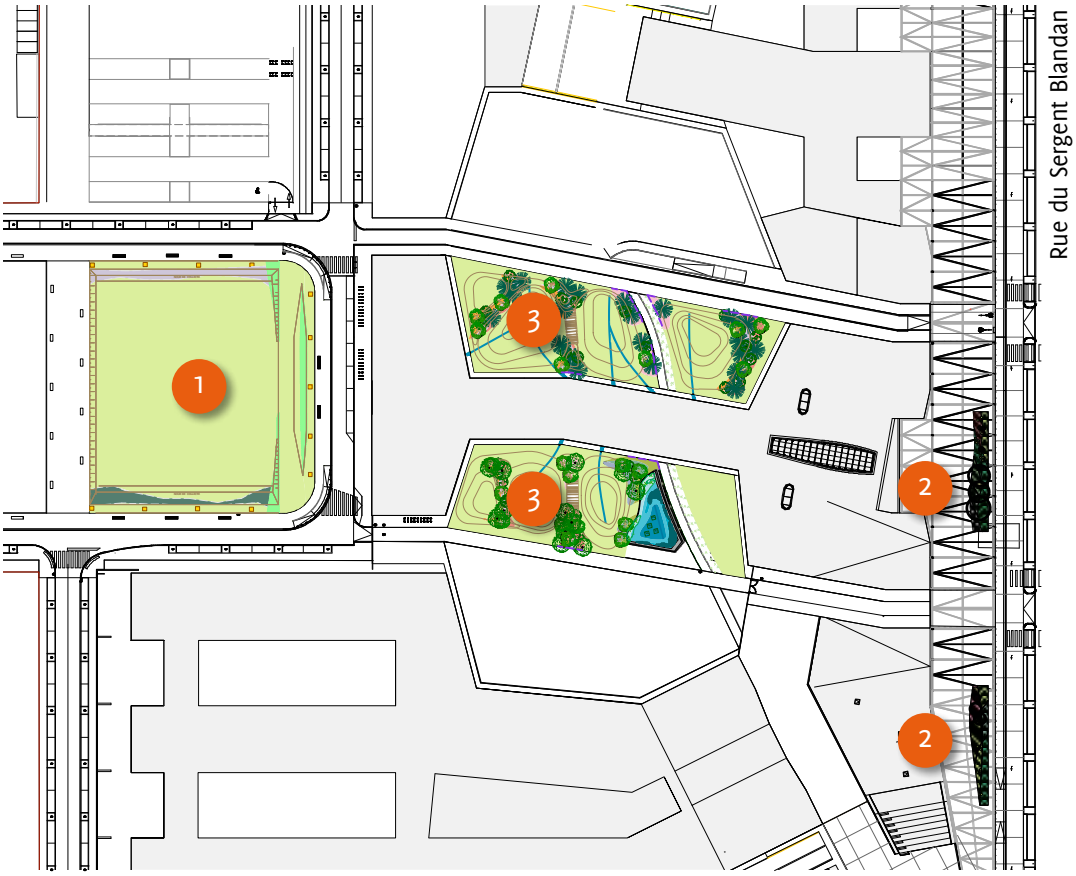
« *Dès le départ, les jardins ont été au centre de nos préoccupations, presque avant les bâtiments* », explique la paysagiste nancéienne Claire Alliod, dont le travail accompagne sur Artem celui de l'architecte Nicolas Michelin. En effet, alors que l'Ecole des Mines s'apprête à faire sa rentrée en septembre, les étudiants et les riverains pourront constater que la nature tient une place prépondérante sur le campus. Si, à terme, pas moins de 2 hectares de verdure vont être créés, les promeneurs pourront dans un premier temps profiter (l'ensemble étant ouvert au public) d'une partie de la plaine des loisirs [1], d'« îles-jardins » installées dans la galerie le long de la rue Blandan [2], et de deux demi-cours plantées de part et d'autre de l'Ecole des Mines [3].

« *Préfigurant les trois espaces végétaux qui prendront place au final entre les écoles, la Cour des Erables et la Cour des Pins sont traitées comme des sous-bois et marquées par une essence dominante mélangée à d'autres arbres, comme des merisiers ou des pommiers d'ornement* », précise Marie Foret, collaboratrice de Claire Alliod. Cour des Erables, un « bassin des nénuphars », avec ses plantes d'eau, va inviter libellules ou batraciens « *à venir enrichir la biodiversité en ville,* note Claire Alliod. *Une deuxième mare, le bassin des Lotus, viendra ultérieurement s'ajouter dans une autre cour. Nous reprenons ici la tradition des bassins chère à l'Ecole de Nancy* ».



## Haussonville-Blandan-Donop

*Les bassins : un agrément pour l'œil mais aussi un réel atout pour la biodiversité en ville*




*Documents agence de paysage Claire Alliod.*

# nspirent librement de l'Ecole de Nancy

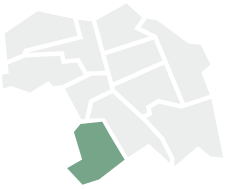
Autre référence à ce mouvement, la grande palette végétale qu'autorise pour ses « îles-jardins »l'atmosphère protégée de la galerie : arbres, plantes grimpantes, végétaux de nos contrées et d'autres plus exotiques, comme le palmier trachycarpus ou le pin Napoléon. « *La verrière présentant la particularité de renvoyer une lumière rose et bleue, nous avons dû longuement réfléchir à quelles plantes y installer,* commente la paysagiste. *Comme à l'époque d'Emile Gallé, nous expérimentons !* » A suivre...

## Conserver les herbes folles

Enfin, à l'arrière de l'Ecole des Mines, la première partie de la plaine des loisirs, modelée en grande terrasse enherbée, sera également accessible dès septembre pour les pique-niques ou les jeux de ballons. Là encore, l'occasion est donnée à la nature de s'exprimer librement en conservant les herbes folles pour permettre aux insectes de butiner. Une fois le chantier terminé, des arbres viendront compléter cette large trame verte reliant le campus à Haussonville. « *Nous avons fait le choix de conserver un jardin vivant, ce dont les citadins n'ont pas forcément l'habitude,* se félicite Claire Alliod. *Avec Artem, nous croisons les préoccupations actuelles que sont la biodiversité ou le développement durable avec celles du patrimoine nancéien, et je dois dire que c'est passionnant* ».

## Après les Mines, le Rectorat

Si l'Ecole des Mines prend ses nouveaux quartiers à la rentrée sur le campus Artem, les locaux qu'elle occupait jusqu'à présent à Saurupt n'en perdent pas pour autant leur vocation universitaire. Le Rectorat de Nancy-Metz projette en effet d'y regrouper à l'horizon 2014 ses services (près de 900 agents) disséminés un peu partout dans la ville. Les travaux d'aménagement doivent commencer dès cet automne.



## Haussonville-Blandan-Donop

# Rénovation urbaine :

Nous sommes désormais à mi-parcours du programme de rénovation urbaine du quartier d' collectifs est aujourd'hui terminée. Mais déjà se profilent la construction de nouveaux logem commerciale ainsi que l'aménagement de la place de la 9e DIC. Les travaux débuteront dès rentrée 2013.

### Bientôt de nouveaux logements

Deux programmes de logements individuels, l'un rue de Roubaix, l'autre allée des Œillets, ont été engagés par l'OPH.
A l'angle des rues de Roubaix et de la Prévoyance, les travaux de construction de 5 maisons individuelles THPE (Très haute performance énergétique) débuteront cet été. De type F5 et d'une surface moyenne de 99 m², ces logements disposeront d'un jardin privé et d'un emplacement de stationnement.
Sur l'ancien site des Œillets, un autre programme de construction de 23 logements (15 individuels et 8 collectifs) démarrera en septembre, pour une durée de 13 mois. D'une surface allant de 50 à 110 m², ces habitations certifiées BBC (Bâtiment basse consommation) « *disposeront d'un jardin privatif d'environ 40 m² pour les logements individuels, mais également de balcons ou de terrasses pour les logements collectifs* », précise Patrick Descadilles, le directeur de l'OPH. 22 emplacements de stationnement sont également prévus.

### La construction de la halle commerciale va commencer

Parallèlement à ce programme de logement, le cadre de vie du quartier va lui aussi s'enrichir, notamment par son offre commerciale. En effet, dès la rentrée prochaine, la construction d'une nouvelle halle commerciale de 900 m² (intégrant un supermarché Lidl « nouvelle génération ») débutera sur l'emplacement de l'immeuble démoli des Roses. Afin que cette halle s'intègre parfaitement dans le paysage urbain, une attention toute particulière a été portée à son projet architectural. « *A noter que le supermarché Lidl actuel, situé rond-point des Familles, ne sera*

### Réhabilitation et performances énergétiques

Aujourd'hui, rénovation rime souvent avec développement durable. L'amélioration des performances énergétiques, actuellement en cours, concerne plus de 400 logements des immeubles réhabilités, parmi lesquels Les Jonquilles et Les Muguets. « *L'isolation thermique par l'extérieur ainsi que le remplacement des chaudières vont permettre à des bâtiments classés E-F-G de bénéficier d'une étiquette C d'ici la fin de l'année* », souligne ainsi Patrick Descadilles.

# où en est-on ?

Haussonville. La réhabilitation des immeubles
ents individuels et d'une nouvelle halle
la fin de l'été, pour une livraison prévue

*démoli qu'à l'inauguration du nouveau, afin que les habitants du quartier ne subissent pas de vacance commerciale* », note Yannis Mettauer, le chef de projet « rénovation urbaine » du quartier au Grand Nancy.

## La place de la 9e DIC : en 2013

Prévue au 1er semestre 2013, la démolition des locaux actuels du supermarché va permettre l'aménagement de la place de la 9e DIC, qui, à la jointure de l'avenue Mangin et de la halle commerciale, formera un véritable espace public central. Idée évoquée dans les réunions de concertation animées par Patrick Baudot, l'adjoint de territoire, de petits jardins privatifs y seront aménagés, pour le confort des locataires des immeubles situés sur la place.

## Les abords du Centre social Jolibois : c'est fait

Terminés mi-juillet, les aménagements du pourtour du Centre social Jolibois ont permis la réfection des espaces sportifs et l'installation de nouveaux agrès, dont peuvent profiter les jeunes du quartier. Le parvis situé entre le Centre social et l'avenue du Général Mangin a également été retravaillé.


# Personnes âgées à domicile

**Ne vous laissez pas abattre par la chaleur.**
**Ne restez pas isolé(e), aidez-nous à veiller sur vous.**
**N'hésitez pas à téléphoner à la mairie au**

**03 83 85 30 00**

**24h sur 24 et 7 jours sur 7,**
la ville de Nancy met à votre disposition une **équipe disponible et compétente** qui vous conseillera et vous aidera à mieux vivre les fortes chaleurs de l'été.

ville de Nancy
Centre Communal d'Action Sociale

## Plateau de Haye/ Haut-du-Lièvre

# Cultiver le plaisir d'aller à l'école

Accompagnant le programme de rénovation urbaine du Plateau de Haye, la restructuration des écoles publiques du quartier met l'accent sur l'embellissement du cadre de vie des enfants mais également sur l'amélioration de la qualité environnementale des bâtiments.

Favoriser la réussite des élèves en entretenant des établissements accueillants et répondant à leurs besoins, tel est l'un des objectifs des travaux de rénovation des groupes scolaires Buffon, Moselly-Michelet et La Fontaine lancés en janvier 2010. « *Si l'école est un lieu d'apprentissage du savoir et de la citoyenneté, elle se doit d'être aussi un endroit où nos enfants viennent avec plaisir,* explique Sophie Mayeux, adjointe au maire déléguée à l'enseignement. *Comme Ville amie des enfants (label de l'Unicef), c'est l'un de nos engagements* ». Au programme de ce vaste projet élaboré en concertation avec les enseignants, les parents d'élèves et les services de la Ville, on trouve l'augmentation de la capacité d'accueil dans un quartier en pleine mutation qui attire de nouvelles familles, l'amélioration de l'accessibilité ou encore l'isolation thermique et acoustique des locaux. Alors que les travaux du groupe scolaire Buffon et de la maternelle Michelet sont terminés, ceux de l'école élémentaire Moselly touchent à leur fin. Le chantier des établissements La Fontaine, lui, sera achevé en 2013. « *Tous les projets ont été conduits dans la même démarche de développement durable,* souligne Sophie Mayeux. *La prise en compte de l'environnement a été le fil rouge de cette restructuration, notamment en matière d'économies d'énergie, avec comme objectif une réduction de plus de 30 % des émissions de CO2 des bâtiments* ». L'association Lorraine Qualité Environnement ne s'y est d'ailleurs pas trompée en décernant en mars 2012 à la Ville le prix LQE pour la réalisation des travaux du groupe scolaire Buffon. Cette récompense distingue chaque année les opérations les plus remarquables en terme de qualité environnementale.

**« *Qui veut planter les citrouilles ?* » Nous ne sommes pas au club de jardinage mais bien à l'école élémentaire Moselly. Une fois par semaine, la classe de CE1 de Véronique Berhault range ses trousses et sort l'arrosoir pour se consacrer à son jardin potager. Les jardiniers en herbe s'occupent du compost, paillent, arrosent, sèment… « *Le jardin est né il y a 4 ans, explique l'institutrice. Tout est fait par les enfants, avec du matériel de récupération. Les gens du quartier apportent également leur aide, comme les membres de l'association Franca qui viennent les mercredis* ». Tomates, poivrons, courgettes, haricots ou framboises : les écoliers partagent le travail mais aussi les récoltes. « *J'aime plus les légumes qu'avant maintenant que je les plante* », note Karima. « *Ils sont meilleurs qu'au supermarché parce qu'on les cultive avec amour !* », renchérit Meriem. Cerise sur le gâteau : grâce au programme de rénovation de l'école, la classe va bientôt être équipée d'un local dédié au jardinage.**

# Les Estivales prennent racine sur le Plateau

L'été a véritablement commencé ce 7 juillet sur le Plateau de Haye avec le lancement officiel de la deuxième édition des Estivales. Pas moins de 30 associations de Nancy, Laxou et Maxéville ont mis en commun leurs moyens et compétences pour proposer des activités aux enfants, aux adolescents et à leurs familles. « *Nous commençons à gagner le pari du travail inter associatif à l'échelle des quartiers du Plateau* », se réjouit Chantal Carraro, conseillère municipale déléguée à la jeunesse. « *Et nous aurons réussi lorsque l'ensemble des habitants du Grand Nancy viendront partager les activités mises en place sur le Plateau. La mayonnaise prend : la fréquentation des navettes de bus gratuites qui permettent aux familles d'accéder à la zone de loisirs les week-ends a doublé en trois ans. L'année passée, 2000 trajets ont étés comptabilisés* ».

Les animations se succèdent tout au long de l'été, mais l'une d'entre elle tient particulièrement à cœur à Chantal Carraro : 160 enfants de l'accueil de loisirs municipal et des différentes associations participeront le 26 juillet à une journée handisport et sport adapté. Ils se verront proposer des ateliers sportifs un peu spéciaux : tir à la sarbacane, tir au laser, basket ou escrime en fauteuil, Les enfants pourront également effectuer un parcours de sensibilisation aux difficultés que peuvent rencontrer les personnes handicapées dans la vie de tous les jours. Enfin, les systèmes d'aides mis en place dans les médiathèques seront présentés. « *Le handicap fait partie de la vie, tout le monde peut être touché* », explique Chantal Carraro. « *Pourtant il est encore trop souvent caché. L'intégration de nos concitoyens handicapés ne se limite pas aux mesures d'accessibilité dans les bâtiments publics. Il y a tout un travail d'apprentissage et d'explication à faire* ».

## L'été à Nancy pour les enfants

- Les 8 centres d'accueil de loisirs municipal sont ouverts tout l'été aux enfants de 3 à 14 ans. Le thème cette année : le monde de l'eau. Service jeunesse : 03 83 85 32 43.
- Les stages sportifs : une cinquantaine de disciplines à découvrir pour les enfants et les jeunes de 4 à 18 ans. Direction des sports: 03 83 85 34 65

**plus d'informations**

Découvrez aussi en vidéo les animations sportives estivales pour les enfants.

*Avec les apprentis des espaces verts.*

*Echange avec des étudiants, à la Cité U' Provençal.*

## Saint Pierre-René II

# Rencontres sur le terrain

## pour André Rossinot

Rendez-vous sur le terrain, le 20 juin, pour André Rossinot qui a parcouru au fil d'une grande journée le quartier Saint Pierre-René II-Marcel Brot-Bonsecours. Plus que des projets d'aménagements à examiner (même s'il y en avait quelques uns, en particulier place des Vosges), il s'agissait surtout d'aller à la rencontre de celles et ceux qui vivent le quartier au quotidien, qu'ils soient étudiants, résidents de longue date, membres dans l'atelier de vie que préside Gino Tognolli ou animateurs d'associations. De nombreuses étapes, conviviales et en petit comité, ont donc émaillé ce périple, à l'image de cette « permanence » qu'a tenue le maire pendant une heure à la brasserie Loritz à l'intention des habitants qui souhaitaient s'entretenir directement avec lui. Une expérience qui devrait être renouvelée dans d'autres secteurs lors des mois à venir. Valérie Jurin, l'adjointe de territoire, a également suivi de bout en bout cette visite qui a permis entre autres à de nombreux acteurs locaux de découvrir les serres municipales... et le miel que les abeilles « urbaines » y produisent.

*Rencontres impromptues avec les habitants pour parler du cadre de vie quotidien.*

*En fin de visite, accompagné de Valérie Jurin, un point avec des animateurs d'associations à la brasserie Le Strasbourg.*

# Si Nancy m'était *compté*...

Le Conseil municipal, réuni le 25 juin, a rendu son avis sur la clôture de l'exercice budgétaire 2011, qui marquait l'achèvement de la 4ème année de cette mandature. Ce compte administratif est donc une photographie intéressante permettant d'observer concrètement ce qui a été fait depuis 2008 et ce qui le sera d'ici à 2014.

**Si les chiffres, eux, varient d'une année sur l'autre, force est de constater que le discours de la municipalité reste quant à lui, toujours le même.** Pour ne prendre que quelques exemples : sur le volet tranquillité publique, voilà 3 ans que l'on peut lire le même discours sur la vidéosurveillance et les missions de la police municipale. De même sur les questions de démocratie participative, d'accompagnement social, sur le sport, les espaces verts,...

Ce sont les mêmes politiques publiques reconduites, bien souvent depuis plusieurs années, sans qu'aucun bilan ne soit jamais dressé, sans que ne soient envisagées des réorientations, comme si tout était inscrit dans le marbre.

Cette absence de remise en question n'est pas sans nous interroger sur l'adéquation de ces services avec les besoins des Nancéien-ne-s, c'est pourtant primordial. **Cette proximité doit être en effet le fondement même de l'action communale. C'est en tout cas notre conception du rôle des élus locaux.**

A côté de cette question de fond, nous n'oublions pas les efforts d'investissements réalisés pour l'entretien du patrimoine communal, notamment ceux en faveur des bâtiments scolaires. Avec 1,3 M€ de travaux en ce domaine, cela en fait l'un des principaux postes d'intervention de notre collectivité.

Malgré tout, le **volet investissements** reste le parent pauvre du budget conduit par l'actuelle majorité. **Ces dépenses représentent tout juste 10% du budget total** (14,9 M€ sur 145 M€). Et son taux d'exécution est somme toute relativement faible. Alors comment l'expliquer, si ce n'est en constatant à nouveau le décalage entre les promesses d'un jour et la réalité des projets engagés ? Les grandes annonces ne sont que rarement suivies d'effets concrets.

Ce budget est par ailleurs contraint du fait des choix antérieurs du maire et de son équipe. Depuis 2008, les charges de fonctionnement augmentent de façon régulière, d'ailleurs à un rythme supérieur à l'inflation. De la même façon, les charges liées au remboursement de la dette n'en finissent plus d'obérer la capacité d'investissements. Ainsi en 2011, **il a fallu rembourser 11,8 M€** (capital+intérêts), **ce qui représente pas moins de 1,25 fois la subvention versée chaque année à l'Opéra.**

L'autre tendance qui se dessine très nettement, est celle de la diminution du nombre de postes de fonctionnaires municipaux. Plus de 100 postes (sur 1350 en 2008) ont été supprimés. Nous espérons en tout cas que le travail des agents ne s'en ressentira pas, notamment dans les missions qu'ils mènent au quotidien dans notre ville.

Face à ces contraintes, ce sont les Nancéin-ne-s qui sont largement mis à contribution

- **soit directement par le biais des impôts et taxes**, depuis 2008, 5M€ supplémentaires ont été récoltés par le biais des impôts ménages, 350 000€ par l'augmentation de la taxe sur l'électricité,
- **soit par la hausse des revenus indirects** (stationnement, augmentation des services municipaux,...).

Ces nouvelles charges permettent de maintenir le navire à flot mais malheureusement sans qu'il n'y ait un retour visible dans les politiques menées au profit des habitants.

On le voit, ces chiffres mis en perspective depuis 2008, signalent finalement l'absence d'un projet municipal cohérent, qui dresse des perspectives de développement. Nous ne pouvons pas tout attendre des projets menés et financés par la Communauté urbaine. Nous ne pouvons plus nous contenter de devoir année après année gérer cette paralysie.

Nous travaillons donc à construire une autre ambition pour les missions et les politiques publiques conduites par notre collectivité et nous continuerons de proposer des mesures allant en ce sens.

**Groupe des Élus de Gauche**
11 élu-e-s à votre écoute :
**Bertrand Masson (Président)** –
Marianne Birck-Gallego – Eric Chenut –
Nicole Creusot – Patrick Hatzig – Maud Hugot –
Chaynesse Khirouni – Mathieu Klein -
Dominique Olivier – Areski Sadi – Renée Zabé
**Ecrivez-nous :**
Hôtel de Ville - Place Stanislas
CO n°1 - 54 035 Nancy Cedex

Visitez notre site internet :
**www.nancyagauche.com**

Pour vous abonner à la newsletter mensuelle du groupe, inscrivez-vous en envoyant un mail à
**contact@nancyagauche.fr**

Permanence téléphonique, du lundi au vendredi : 03 83 85 31 51

# PROPRETE

**J'interviens régulièrement au conseil municipal sur l'un des aspects les plus quotidiens d'une ville : la propreté.** Je l'avais fait à nouveau, parmi d'autres sujets, le 30 janvier dernier, au cours du débat d'orientation budgétaire. Si, en effet, dans un tel cadre on discute s'il est opportun de mettre de l'argent plutôt ici ou plutôt là, il est tout aussi intéressant de savoir quelle efficacité ont les différentes politiques.

**En réponse à mes constats et à mes questions réitérées, une communication a été faite sur le sujet** par les services de la Communauté et de la Ville devant la commission d'urbanisme. La gestion de la propreté d'une ville est une tâche de grande ampleur, qui requiert une organisation rigoureuse, dans le temps et l'espace, une armada de moyens techniques, une armée d'agents tous aussi importants les uns que les autres, du conducteur au balayeur. Récemment la Ville de Strasbourg, dans une campagne d'affichage, rendait à juste titre hommage à ces acteurs souvent oubliés de l'ordinaire des jours. **Les données sont impressionnantes :** 20.000 tags effacés annuellement, plus de 1500 sacs de déchets ménagers sauvages enlevés, 2 millions de canisacs distribués par an. Au total, du lavage des trottoirs aux canisites, des graffitis au balayage mécanisé en passant par l'entretien à la pince, **ce sont plus de 225.000 heures de travail qui ont été consacrées en 2011 à la propreté sur le territoire de Nancy.**

**Il n'a jamais été question de nier ce travail. Mais il n'est pas plus question d'occulter certaines malpropretés ponctuelles ou récurrentes dûment constatées.** J'avais proposé, afin d'y faire porter l'effort, qu'**une cartographie des points noirs** soit établie, avec le concours des ateliers de vie de quartier. Cette proposition demeure pertinente. Comme l'est aussi celle d'**une campagne de communication et de sensibilisation,** maintes fois réclamée, notamment par flyers ou courriers dans les boîtes à lettres. Elle nous a été annoncée pour la fin de l'année. Nous en acceptons l'augure...

Le débat en commission m'a permis de soulever à nouveau **la question des contraventions,** dont il me semblait qu'il était peu usé. **Les chiffres révélés sont édifiants. En 2011, 24 facturations seulement faites pour des déjections canines et 25 pour des sacs poubelles pirates. Je connais des rues où ce dernier chiffre pourrait être atteint en moins d'une semaine !** Il n'est pas acceptable que quelques indisciplinés par quartier polluent et dégradent l'environnement du plus grand nombre. **La Ville doit agir.**

**Françoise Hervé**
Victoire pour Nancy

# NANCY COLLECTION ÉTÉ

L'ÉTÉ CULTUREL À NANCY
VOUS VA SI BIEN !

## L'événement Jean Prouvé Nancy 2012

→ du 30 juin au 28 octobre

Espaces permanents et expositions temporaires inédites

Parcours dans la ville et l'agglomération nancéienne

## Les rendez-vous dansants

→ du 2 juillet au 30 août de 19h à 22h
→ du 3 au 6 septembre de 18h30 à 20h30

Grâce aux associations Plaisir Tango, Cap Danse et 3et4, initiez-vous à la salsa, au rock, au swing, au tango...

## Rendez-vous Place Stanislas Installez-vous !

tous les soirs de l'été
→ du 16 juin au 15 août à 22h45
→ et du 16 août au 16 septembre à 22h

Spectacle son et lumières sur 5 façades : découvrez la nouvelle séquence dédiée à Jean Prouvé

## Festival des Nancyphonies

→ du 16 juillet au 6 août

27 concerts de musique de répertoire et grande « Rave du classique » le 29 juillet (lieu mystère)

## La Nuit de Stan

→ samedi 28 juillet à 20h à la Pépinière

Avec Richard Gotainer en concert *comme à la maison*

## Les rendez-vous musiques actuelles

du 22 juillet au 2 septembre
→ les vendredis à 20h30 et dimanches à partir de 16h à l'auditorium de la Pépinière
→ et les dimanches au Parc Ste Marie à partir de 17h

Découvrez ou redécouvrez les artistes de la scène régionale...

## Et tout l'été, concerts insolites et autres surprises

Retrouvez tous les détails de la programmation culturelle de l'été dans le programme « Nancy collection été » disponible à Nancy Tourisme et dans vos mairies de quartier ou sur www.nancy.fr

ville de Nancy

# Rentrée littéraire
# Incontournable Livre sur la Place !

Du 14 au 16, c'est le week-end phare de septembre, celui qui fait de Nancy le premier grand rendez-vous national de la rentrée littéraire. Bloquez déjà vos agendas, plus de 500 écrivains vous attendent place de la Carrière, et débats, rencontres, lectures se multiplient... Pages ouvertes sur quelques moments forts.

*Présidente du 34ème Livre sur la Place : Amélie Nothomb la surprenante.*

## Les 20 ans d'Amélie

En 1992, à 25 ans à peine, Amélie Nothomb fait une entrée fracassante dans le monde des lettres. En septembre 2012, c'est à Nancy que, présidente du 34ème Livre sur la Place, elle fêtera les 20 ans d'un incroyable et inégalé succès. Entretien animé par Françoise Rossinot, commissaire générale du salon, vendredi 18h, à l'Opéra.

## L'Académie Goncourt bien sûr...

Marraine et parrains ô combien fidèles, Edmonde Charles-Roux, Tahar Ben Jelloun, Didier Decoin, Bernard Pivot, Régis Debray, Patrick Rambaud et les deux « nouveaux » Pierre Assouline et Philippe Claudel répondront aux questions du directeur de la rédaction du Point, Christophe Ono-dit-Biot. Grand débat à l'Opéra samedi à 10h30, suivi de la remise du Goncourt de la biographie. Interview du lauréat par Bernard Pivot. Et hommage à Robert Sabatier récemment disparu.

## Entrées d'immeubles ou bibliothèques ?

Les deux ! Le livre s'installe dans les entrées d'immeubles des quartiers, des communes de l'agglomération, en partenariat avec Batigère. Quatre écrivains vont à la rencontre des locataires : Isabelle Autissier, Alain Mabanckou, Daniel Picouly, Abd Al Malik.

## Anouk, Elsa et Philippe

L'événement et l'émotion du samedi soir. Anouk Aimé et Elsa Zylberstein lisent « Parfums » de Philippe Claudel en présence de l'auteur. En partenariat avec Daum. Opéra à 19h30.

## Livre et Droits de l'Homme

Pour la 11ème édition du prix créé par André Rossinot avec Simone Veil, Daniel Rondeau, écrivain et ambassadeur de France auprès de l'UNESCO, est président d'honneur. On annonce un lauréat prestigieux... Vendredi, 16h, hôtel de ville.

## Les grandes émissions de France Inter

Délocalisées à Nancy ou évoquant, depuis la Maison de la Radio à Paris, le Livre sur la Place. Un studio France Bleu Sud Lorraine au cœur même du jardin, devant le chapiteau, et un forum littéraire non stop où défileront les grands noms de la rentrée.

## Nouveaux lieux d'entretiens

Sous l'Arc Héré, les écrivains se relayeront et auront dix minutes pour présenter leur livre ! Dans le grand salon de la préfecture, de belles rencontres attendent aussi le public. Et toujours les rendez-vous de l'Opéra, de l'hôtel de ville et du Palais du Gouvernement.

## Weber et Flaubert

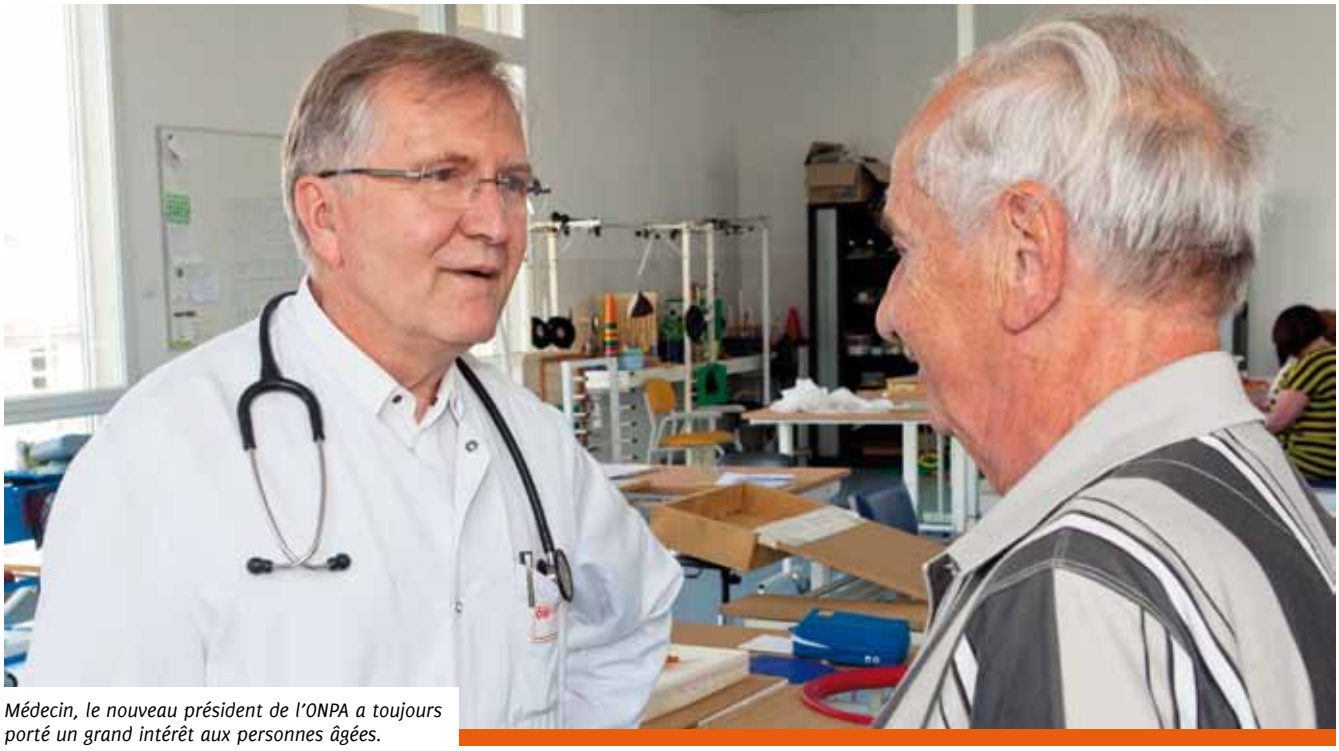
Lorsque le chapiteau fermera, le dimanche à 18h, le comédien Jacques Weber lira et interprètera des textes de Flaubert. Opéra.

- **L'accès au chapiteau, les entrées aux débats, rencontres, lectures sont gratuits.**
- **Informations sur lelivresurlaplace.fr**

**vidéo en ligne**

# Seniors
# Guy Vançon : « nos aînés sont une richesse »

Le nouveau président de l'Office nancéien des personnes âgées (ONPA) multiplie les projets pour donner visibilité et ancrage citoyen à nos aînés.



*Médecin, le nouveau président de l'ONPA a toujours porté un grand intérêt aux personnes âgées.*

A voir ses yeux pétiller à l'évocation de ses souvenirs, on l'imagine sans peine petit avec ses grand-mères, écouter les histoires des voisines à la veillée, confectionner des fagots dans les bois, ou guetter la soupe sur le feu pendant des heures… De son enfance bercée par l'amour de ses aïeules, Guy Vançon a gardé chevillés au corps une tendresse et un profond intérêt pour nos aînés. « *On parle trop de leur « coût » ou de leurs défaillances, pas assez de leurs richesses* », argue-t-il. Son obsession : les écouter, mais aussi les inciter à prendre leur vie en main et ne pas les opposer aux autres générations.

Le Dr. Guy Vançon, 60 ans, est depuis juin 2011 le nouveau président de l'ONPA, l'Office nancéien des personnes âgées. Il était déjà administrateur depuis 15 ans de cette structure aux 1900 adhérents qui, avec le soutien de la Ville, coordonne les projets et animations à destination des retraités et personnes âgées. Ce rôle de fédérateur semble fait pour lui, tant il connaît son sujet. Depuis ses études de gériatrie et de rhumatologie à Nancy, ce médecin né à Remiremont a travaillé depuis 1974 au sein de l'Office d'hygiène sociale de Meurthe-et-Moselle à Bainville sur Madon puis au Centre de Rééducation de Florentin. Il préside par ailleurs la « Saint-Genès Association », forte de 200 membres, à Laxou. Au cours de ces années, il a acquis une conviction : « *Plus que les autres, les personnes âgées doivent être accompagnées globalement, d'où la nécessité de très bien connaître leur environnement* ».

## Résolument optimiste

Pour lui, tous les lieux de rencontre et d'activité sont importants, à l'image des foyers clubs d'anciens de la Ville de Nancy qu'il affectionne particulièrement. « *Toutes leurs animations présentent un intérêt pour combattre l'isolement, pour travailler la mémoire, et entretenir la forme physique* » plaide-t-il ; le vieillissement actif, c'est son credo !

Militant pour la démocratie participative, Guy Vançon compte aussi faire réellement décoller le Réseau des Seniors Volontaires. Ce groupe d'une centaine de retraités, qu'il a mis en place à son arrivée en lien avec France Bénévolat, effectue des visites à domicile, des lectures en maison de retraite, soutient des structures de jeunes en difficulté, et participe à des groupes d'expression et de réflexion sur les projets à destination des ainés sur le territoire de Nancy et son agglomération, contribuant ainsi à la réflexion sur les politiques gérontologiques locales. Mais lui qui enseigne dans différentes formations médicales et paramédicales sait aussi à quel point la recherche est capitale : alors il a créé un comité scientifique mêlant membres de l'ONPA et universitaires de Nancy afin d'aider à mener localement des études pertinentes. Et il souhaite œuvrer à la diffusion des bonnes pratiques avec les structures similaires à l'ONPA : l'organisation d'un colloque intergénérationnel européen en octobre 2013 a déjà débuté. « *On avance !* », se réjouit-il, résolument optimiste.

- **Portes ouvertes à l'ONPA,**
  **105 rue Saint Georges,**
  **les 27 et 28 septembre prochains.**
  **Renseignements : www.onpa.fr**
  **Téléphone : 03 83 32 05 40**

# Rencontre
# Mes courses à pied, à VTT… et moi

***Qui a dit que les filles n'avaient pas le sens de l'orientation ? Pour Gaëlle Barlet, licenciée au Scapa Nancy et championne du monde de course d'orientation (elle concoure dans toutes les variantes de la discipline, à pied et à VTT), pareille théorie n'est que légende urbaine…***

« **Ma victoire mondiale,** l'an dernier en Italie : un exploit d'autant plus inoubliable que je ne m'y attendais pas ! Ne faisant pas partie des favorites, j'y allais avec l'envie de bien faire, sans y croire vraiment. A mes côtés, 51 participantes, pour un contre-la-montre avec départ toutes les minutes. Partie en 28ème position, je roulais bien, sans plus. C'est seulement en voyant que je rattrapais certaines filles que j'ai compris que j'étais bien dans la course. Classée première à mon arrivée, j'ai dû attendre jusqu'au dernier moment, et le passage du « groupe rouge » - celui des 10 meilleures mondiales - avant de confirmer mon titre de championne du monde.

Du 17 au 27 août, les prochains championnats du monde auront lieu en Hongrie. Les 5èmes pour moi. Je les prépare avec rigueur, assiduité, et à grand renfort… de technologie. **Le sens de l'orientation** se travaille essentiellement lors des compétitions, mais des entraînements par simulation interviennent également dans leur préparation. On prend la carte du circuit, et on en analyse le relief, le parcours… Google Earth est un outil très précieux !

Licenciée au Scapa depuis mes débuts, j'habite aujourd'hui dans le Haut-Doubs. Et quand, à l'occasion d'un événement familial, je « rentre », j'en profite pour revenir, en courant, sur mes propres traces. La région nancéienne est particulièrement propice à la course, du fait de ses nombreuses forêts, de la densité et du dénivelé des chemins. Il existe d'ailleurs plusieurs **postes permanents de balises** de course d'orientation à Malzéville, Pompey ou en forêt de Haye.

Rien ne sert de courir, il faut avoir un but : ce qui m'intéresse, c'est de trouver les balises ! La course d'orientation, pédestre ou en VTT, est, selon moi, LE sport à conseiller aux non sportifs. On bouge sans s'en rendre compte et **en pleine nature**. Et puis, en cas de coup de mou, on peut toujours s'arrêter derrière un arbre, à l'abri des regards ! Je me félicite aussi que cela reste un sport amateur. La découverte incessante de nouveaux circuits, la diversité des lieux parcourus, la convivialité entre coureuses… C'est ce côté loisir-plaisir qui me plaît. D'autant que je réussis à concilier mes entraînements quotidiens avec mon « vrai travail » de dessinatrice dans les constructions de bois ».

*Jean Prouvé (1901-1984), photographié chez lui à Nancy en 1955.*

## Evénement

# Cinq (bonnes) raisons de s'intéresser à Jean Prouvé

**1** Son enfance a littéralement baigné dans l'Ecole de Nancy : son père, le peintre et décorateur Victor Prouvé, est l'une des figures majeures du mouvement artistique, et son parrain Emile Gallé en est le fondateur. Il en gardera toute sa vie le goût de l'expérimentation, le sens du détail, la maîtrise du matériau et le besoin de « jouer collectif ».

**2** Il débute de façon artisanale dans les années 20 comme ferronnier dans son atelier de la rue du Gal Custine, au Placieux, mais devient très vite un contemporain capital dans les domaines de l'ingénierie de la construction (notamment la menuiserie métallique) et du design. Portés par la redécouverte des styles des années 30 à 50, ses meubles « vintage », tout en économie de moyens et fonctionnalité, sont aujourd'hui collectionnés dans le monde entier.

**3** Les Prouvé et Nancy, c'est une affaire de famille. Ici, Victor Prouvé a été directeur de l'école des Beaux-Arts ; Henri et Claude (récemment décédé), respectivement frère et fils de Jean, ont été architectes. Dirigeant d'une entreprise dont les locaux ont été successivement installés rue des Jardiniers et à Maxéville, Jean Prouvé a même été nommé « maire provisoire » de Nancy, à la Libération, après avoir eu une attitude exemplaire sous l'Occupation et dans la Résistance. Dans cette période particulièrement délicate, son sens de l'organisation et sa pondération seront d'un grand secours pour les habitants.

**4** Les témoignages du travail de Jean Prouvé sont encore partout présents dans la ville et l'agglomération, sur des lieux ou des édifices qui font partie de notre paysage quotidien : brasserie Excelsior, cité universitaire de Monbois, Muséum-Aquarium, cimetière de Préville, école maternelle du Placieux, ancien centre paroissial du Haut-du-Lièvre... A redécouvrir grâce à un parcours mis en place à cette occasion.

**5** C'est lui qui est choisi en 1971 pour présider le jury international du concours d'architecture d'un des monuments les plus célèbres du 20ème siècle : le centre Georges Pompidou à Paris. Le projet de Renzo Piano et Richard Rogers s'imposera grâce à lui. Quarante plus tard, Renzo Piano rend hommage à son aîné en présidant le comité scientifique de l'événement Jean Prouvé.

**plus d'informations**

Pour mieux connaître l'homme et ses œuvres.

*Documents Centre Pompidou MNAM/CCI, bibliothèque Kondinsky-cliché Marc Demage © ADAGP, Paris 2012 et Ville de Nancy, cliché P. Buren © ADAGP, Paris 2012.*

Pour mettre en valeur l'héritage de Jean Prouvé, et refléter toutes les facettes de sa créativité, Nancy offrira désormais deux lieux permanents d'exposition, l'un au musée des Beaux-Arts, l'autre au musée de l'Histoire du Fer de Jarville (dont l'un des architectes est d'ailleurs Claude Prouvé).

Jusqu'au 28 octobre, quatre expositions temporaires sont également proposées au public, dont le ferronnier d'art au musée de l'Ecole de Nancy et le portrait de l'industriel et du « constructeur » humaniste, précurseur de l'habitat d'urgence, au musée Lorrain. Les différentes phases de fabrication d'une « maison tropicale » et une extraordinaire collection d'objets design retiendront aussi l'attention des amateurs au musée des Beaux-Arts et aux galeries Poirel.

• **Pour en savoir plus : www.jeanprouvenancy2012.com**

**Jean Prouvé avait installé sa maison personnelle et son bureau-atelier (ci-dessus) sur les hauts de Boudonville, 4-6 rue Augustin Hacquard. Un lieu à part qu'il est possible de découvrir pendant la durée des expositions. Accès libre de 14h à 18h sauf le mardi, avec visite guidée de l'intérieur de la maison à 17h.**

**Mathilde, 25 ans, étudiante en anglais**
Lieu favori ? Plateau et village de Villers-les-Nancy, et jardin d'eau.
Qualités du greeter ? Motivation, bonne humeur, adaptabilité.
Thèmes de prédilection ? La nature.

**Franck, 45 ans, travaille dans une entreprise de télécommunication**
Lieu favori ? Le jardin de la Citadelle.
Qualités du greeter ? Aimer communiquer, échanger, donner et recevoir.
Thèmes de prédilection ? L'histoire.

**Sylvain, 40 ans, animateur éducateur**
Lieu favori ?
La place de la Carrière.
Qualités du greeter ?
Générosité et partage.
Thèmes de prédilection ?
Gastronomie, sport, monuments classiques.

## Tourisme

# Suivez le greet !

Demandez donc à un greeter de se raconter… Et sans même vous en apercevoir, c'est de Nancy que vous vous surprendrez à dresser le portrait. Ils sont une trentaine, ayant en commun un amour immodéré de leur ville. Et l'irrépressible envie de le partager.

Ils se présentent volontiers comme des « ambassadeurs », le côté officiel en moins. Les greeters, littéralement les « accueillants », sont les habitants d'une ville qui proposent au touriste de passage de la leur faire découvrir, le temps d'une balade. Un dispositif né à New-York en 1992 puis exporté en France dans les années 2000, et lancé dans la cité ducale le 10 mai dernier, à l'initiative de Nancy Tourisme et de Gérard Rongeot, son président. Vincent Dubois, chargé de mission à l'Office, a vite réalisé l'impact positif d'une telle opération. « *Nous avons utilisé le blog et les réseaux sociaux pour communiquer, et en très peu de temps, nous nous sommes trouvés sollicités par de nombreux aspirants greeters* ».
C'est via facebook que Mathilde et Sylvain, fidèles abonnés de la page de l'Office de tourisme, ont appris l'existence du dispositif. Pour Mathilde, pas d'hésitation. « *Y participer relevait de l'évidence* ». Même élan pour Sylvain. « *Presque tous les jours, un touriste me demande son chemin ! Je dois avoir la tête de l'emploi !* » Un emploi qu'il va désormais pouvoir exercer ponctuellement – et bénévolement - en faisant découvrir « son » Nancy au visiteur. « *Il ne s'agit pas de concurrencer les guides professionnels, mais de proposer une alternative* », insiste Vincent Dubois. L'initiative répondant selon lui à un véritable besoin. « *Le tourisme contemplatif ne suffit plus. Il y a la volonté réelle, chez certains arrivants, de trouver un contact, un regard. L'idée est donc ici de faire primer le vécu et l'expérience personnels sur la connaissance, et de sortir des sentiers touristiques habituels* ».

### Pas de visites, des balades

Ainsi, pas de « *visites* » mais des « *balades* ». Et des monuments « incontournables » parfois zappés au profit de lieux insolites à l'intérêt purement subjectif. C'est cette liberté qui plaît à Mathilde. « *Je construis mon parcours en fonction des envies des personnes. La récompense est simple et immédiate : avoir partagé un bon moment* ». Si elle avoue un certain penchant pour les espaces verts, Franck préfère fouler les pavés chargés d'histoire de la Ville Vieille. Sylvain n'est, quant à lui, jamais en rade d'un resto à recommander… Autant de sensibilités que de greeters, détaillées sur le site nancygreeters.fr. Pour chacun est établi un profil permettant au touriste de choisir, au moment de la réservation - au moins une semaine à l'avance -, celui qu'il jugera le plus proche de ses goûts et envies. Penchera-t-il pour Martine, fringante quinquagénaire adepte de footing-balades ? Choisira-t-il Stephan et ses points de vue insolites, pour lui qui aime Nancy « *vue de haut* » ? Ou optera-t-il pour l'amatrice de Street Art et du Flo, Agnès, dont le profil, en l'absence de photo, pèse par les mots. Définissant le « greeter », elle écrit : « *(il) est au guide ce que la chambre d'hôtes est à l'hôtel* ».

**www.nancygreeters.fr**

*Visite de scolaires, en quête de « l'esprit papillon », à la Maison de la Nature.*

## Nature

# L'esprit papillon survole Pépinière et parc Sainte-Marie

Même thème, même intitulé, mais approches différentes et complémentaires pour l'exposition « l'esprit papillon » présentée conjointement à l'espace animalier du parc de la Pépinière et à la Maison de la Nature du parc Sainte-Marie.

Illustrée des clichés du photographe animalier Stéphane Vitzthum, elle invite à venir découvrir les papillons de jours lorrains et à aménager son jardin pour qu'il leur soit accueillant. Plus axée sur le papillon en tant qu'animal (ses différentes espèces en Lorraine, sa biologie, etc.), la partie à l'espace animalier de la Pépinière montre différents panneaux explicatifs, des boites entomologiques, un élevage de papillons et des jeux pédagogiques pour les enfants.

À la Maison de la Nature, l'exposition insiste sur le lien étroit existant entre les plantes et les papillons : les végétaux et en particulier les mauvaises herbes, comme les orties, sont la source de nourriture des chenilles qui deviendront papillons. Les visiteurs y trouvent des conseils pour favoriser la présence de ces insectes pollinisateurs dans leur jardin, avant de repartir avec des fiches pratiques indiquant quelles espèces végétales planter afin d'accroître leur nombre.

Jusque fin septembre 2012. Entrée libre.
Espace Animalier, parc de la Pépinière, 13h30 - 16h45 (sauf jours fériés), tél. : 03 83 32 67 52
Maison de la Nature, parc Sainte-Marie, du mercredi au dimanche 14h - 18h (sauf jours fériés), tél. : 03 83 28 60 45

## Tout sur l'actualité du web municipal

# www.nancy.fr

Flashs infos, renseignements pratiques, réseaux sociaux, événements, photos, vidéos... Toute une gamme d'outils complémentaires et interconnectés offre aux Nancéiens l'information la plus complète sur la vie de la cité ducale.

Vitrine de la Ville sur internet, le site nancy.fr a reçu près d'un million de visites en 2011. Conçu comme une plate-forme ressource, l'information y est développée et classée sous plusieurs onglets thématiques. A noter dans les nouveautés : la page du port de plaisance (rubrique environnement) a récemment été remodelée avec une galerie photos. L'accueil inclut également des liens vers d'autres sites municipaux, tels que « rendez-vous place Stanislas », « Jean Prouvé 2012 », ou « le livre sur la place ». Le nouveau site du plus grand salon de la rentrée littéraire en France sera mis en ligne cet été (www.lelivresurlaplace.fr) et une version mobile à la pointe qui intégrera des fonctionnalités pratiques (géolocalisation, consultation du programme et actualités en temps réel) sera disponible à la rentrée.

## Nancy sur Facebook accessible en 1 clic depuis le site nancy.fr

La « fan page » a été créée il y a un an et regroupe déjà 2000 fans. Plus interactive que le profil Ville de Nancy officiel, désormais fermé, elle permet à chacun de découvrir son riche contenu sans être inscrit sur le réseau social. Des diaporamas et des vidéos y sont intégrés et l'information concernant la Ville quotidiennement actualisée.

## Réactivité

Autre outil, le compte Twitter de la ville (@VilledeNancy) diffuse des informations de proximité en direct, et permet de réagir rapidement à des événements comme les fermetures de parcs en cas d'intempéries. Créé en février, il compte plus de 1000 followers, qui relaient ensuite les informations émises auprès de leurs propres réseaux, ce qui amplifie la diffusion des nouvelles.